



# BẢN TIN MỤC VỤ

## Giáo Xứ

### ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044  
 Email: dmhcgarland@gmail.com  
<http://www.dmhc.org>

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**  
 Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM  
 Thứ 7: Đóng cửa  
 Chúa Nhật: 9AM-2PM

#### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

##### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....7:30 AM  
 Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM  
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) ..... 12:00 PM  
 Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

##### Ngày Thường

Thánh Lễ ..... 7:00 AM và 7:00 PM

##### Thứ Bảy

Khấn ĐMHC ..... 5:30 PM  
 Thánh Lễ ..... 8:00 AM và 6:00 PM

##### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược ..... 7:00 PM

##### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

##### Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng ..... 6:45 AM và 9:00 AM  
 Lễ Chiều ..... 7:00 PM và 9:00 PM

##### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

##### Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,  
 Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

##### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

##### Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

##### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

##### Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL  
 ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

##### Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am  
 Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm  
 Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

#### LỊCH TRONG TUẦN

**Thứ Hai** 24-2: Th. Pôlycarpô, giám mục tử đạo, Lễ Nhỏ  
**Thứ Ba** 25-2:  
**Thứ Tư** 26-2:  
**Thứ Năm** 27-2:  
**Thứ Sáu** 28-2:  
**Thứ Bảy** 1-3:

#### CHÚA NHẬT 7 THƯỜNG NIÊN A NGÀY 23 / 2 / 2014

Chánh Xứ: **LM. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**

Phó Xứ: **LM. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT**

Phó tế: **Vincent Đàm Hữu Thư**

##### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

##### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn . . . . . 469-879-9729

##### HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn . . . . . 972-679-7339

##### KHỐI PHỤ NỮ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào ..... 972-276-9879

##### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-816-9109

##### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập . . . . . 972-496-4412

##### Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân ..... (210) 714- 5222

##### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . (214) 534-4362

Fiat . . . . . 214-642-4351

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

CD Gioan Vianney. . . . . 469-583-2788

##### KHỐI GIA ĐÌNH

##### Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

##### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý . . . . . 469-328-4702

##### Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

##### KHỐI GIÁO DỤC

##### Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

##### Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy . . . . . 972-934-2023

##### Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

##### Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long . . . . . 469-835-7345

##### Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

##### KHỐI HỘI ĐOÀN

##### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

##### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

##### Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công.....972-479-5562

##### Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh . . . . . 469-831-4848

##### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189

##### Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm .....214- 991-7894

##### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

##### Ban Trật Tự

Anh Chung Hồng Hải.... 214-517-5879

##### Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

##### Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

##### Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng .....214-244-1814

##### Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

##### HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

##### NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liem 972-234-0565

##### ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Đình Văn Chương .... 214-684-3120

##### CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214)-846-2632

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suối (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



## Tuần 4: **SÁCH SÁNG THẾ** (chương 12-19)

St 11,28-36,43 là những trình thuật về các tổ phụ, bắt đầu với tổ phụ Abraham. Chủ đề xuyên suốt các trình thuật này là lời hứa của Thiên Chúa và việc thực hiện lời hứa đó trong lịch sử.

### I. TIẾNG GỌI VÀ LỜI ĐÁP TRẢ CỦA ABRAM (11,28-12,9)

#### 1. Tiếng gọi của Thiên Chúa

Abram và Abraham là những cách gọi khác của cùng một tên, cũng như Sarai và Sara. Sự thay đổi trong cách gọi bắt đầu diễn ra từ St 17,5.15 để làm nổi bật mối quan hệ mới của Abraham với Thiên Chúa sau khi ký kết giao ước.

Sau khi trình bày lịch sử nguyên thủy của toàn nhân loại, tác giả sách Sáng Thế bắt đầu tập trung vào một con người, từ con người này sẽ hình thành một gia đình, sau đó là một dân tộc. Việc tuyển chọn Abram vẫn là một huyền nhiệm, hoàn toàn do sáng kiến của Thiên Chúa. Thiên Chúa hứa sẽ làm cho Abram thành một dân lớn (12,2). Để được như thế, Abram cần có hậu duệ và đất đai. Yếu tố cuối cùng trong lời hứa của Thiên Chúa là nhờ Abram, “mọi gia tộc trên mặt đất sẽ được chúc phúc” (12,3). Điều này có nghĩa là Abram, và sau này Israel, được coi như trung gian của những phúc lành Thiên Chúa ban cho thế giới (Sirach 44,21).

#### 2. Lời đáp trả của Abram

Bản văn không cung cấp chi tiết gì về phản ứng của Abram trước lời đề nghị của Thiên Chúa, cũng không cho biết lý do tại sao ông vâng phục. Bản văn chỉ ghi nhận vắn tắt, “Abram ra đi như Đức Chúa đã phán với ông” (12,4). Hàm nghĩa ở đây là niềm tin không tra vấn và sự vâng phục tuyệt đối của tổ phụ Abram. Chủ đề đức tin là chủ đề quan trọng sẽ được nhắc đến nhiều lần trong trình thuật về tổ phụ Abraham.

Thánh Phaolô đã mô tả đức tin của tổ phụ Abraham bằng những lời lẽ tuyệt vời, “Nhờ đức tin, ông Abraham đã vâng nghe tiếng Chúa gọi mà ra đi đến một nơi ông sẽ được lãnh nhận làm gia nghiệp, và ông đã ra đi mà không biết mình đi đâu” (Dt 11,8). Ra đi mà không biết mình đi đâu! Đức tin không chỉ là dùng lý trí để chấp nhận một số chân lý hoặc mệnh đề đức tin, nhưng là vâng nghe tiếng Chúa và phó thác trọn vẹn nơi Thiên Chúa đến nỗi ra đi mà không cần biết mình đi đâu, chỉ cần biết là đi với Chúa và đi theo Chúa, thế là đủ. Tổ phụ Abram mãi mãi là mẫu mực cho đời sống đức tin của mọi tín hữu.

### II. GIAO ƯỚC VỚI ABRAHAM (15,1-21)

Về mặt chuyên môn, các học giả Thánh Kinh cho rằng trình thuật này là sự phối hợp giữa hai nguồn văn P và J, nhưng ta sẽ không đi sâu vào vấn đề này. Điều nên quan tâm ở đây là nghi thức ký kết giao ước được mô tả trong các câu 9-11 và 17-20.

Nghi thức ký kết giao ước cũng như ý nghĩa của nó được

nhắc đến trong Giêrêmia 34,18. Những khám phá trong thế kỷ vừa qua cho thấy đây là cách phổ biến trong vùng Cận Đông xưa. Xẻ đôi con vật và bước đi qua giữa con vật đã bị xẻ đôi là cách kết nối và ràng buộc hai bên ký kết giao ước với nhau. Nếu họ không tuân giữ những điều khoản của giao ước, họ sẽ bị nguyên rủa và phải chịu số phận như những con vật bị xẻ đôi. Abram chìm vào trong giấc ngủ sâu tức là trạng thái ngưng hoạt động và bước vào tình trạng đón nhận mặc khải của Chúa. Nghi thức ký kết được kết thúc bằng hình ảnh một lò lửa nghi ngút khói và một ngọn đuốc cháy rực đi qua những con vật đã bị xẻ đôi. Lửa chính là dấu chỉ sự hiện diện của Chúa. Chính Chúa đã có sáng kiến ký kết giao ước và Người tự “buộc” mình vào giao ước đó. Những câu cuối cùng (18-21) xác định rõ vùng Đất Hứa, và những xác định này phù hợp với lãnh thổ của vương quốc Đavít dưới thời Salomon.

Nghi thức ký kết giao ước này giúp cho mỗi tín hữu ý thức lại giao ước mà mình đã ký kết với Thiên Chúa và những đòi hỏi của nó. Điều quan trọng nhất là sự trung tín. Về phía Thiên Chúa, Người luôn luôn trung thành với giao ước Người đã ký kết, mặc cho những đổi thay từ phía con người. Nhưng bản thân ta có trung thành với giao ước không, đó là điều mỗi Kitô hữu phải thường xuyên tự vấn và sám hối.

### III. PHÁ HỦY THÀNH SODOMA (19,1-29)

Trình thuật này khẳng định thái độ không hiếu khách (vốn là đòi hỏi quan trọng trong xã hội du mục) và sự bại hoại về luân lý tính dục là nguyên nhân chính dẫn đến việc Thiên Chúa trừng phạt Sodoma. Ngày nay khi nghe kể rằng để giàn xếp mọi chuyện cho êm thấm, ông Lot đã đề nghị đem hai trinh nữ ra cho người ta thoả mãn tùy thích... chúng ta không chịu được! Nhưng vào thời đó, vấn đề lại không bị nhìn cách trảm trọng như thế. Hơn nữa sự kiện này càng làm nổi bật sự vô luân và tội ác của dân Sodoma, và như thế, hình phạt của Thiên Chúa đã gần kề. Ông Lot được cảnh báo phải đưa cả gia đình đi tránh nạn. Bà vợ ông đã bị biến thành tượng muối vì đã không tuân theo lời căn dặn của hai vị sứ giả, “Đừng ngoái lại đằng sau” (9,17).

Lề luật của Thiên Chúa được đặt ra không nhằm trói buộc con người nhưng mở đường dẫn tới hạnh phúc đích thực. Khi con người nhân danh tự do để phủ nhận lề luật và trượt sâu vào sự sa đoạ về luân lý, thì con người tự hủy diệt chính mình, hủy diệt nhân tính, hủy diệt những tương quan xã hội, và hủy diệt vận mệnh vĩnh cửu của mình. Trình thuật về Sodoma làm chứng điều đó, và những gì đang diễn ra trong cuộc sống ngày nay cũng làm chứng điều đó. Vì thế trình thuật này là lời mời gọi mỗi người suy nghĩ về chính cuộc sống của mình cũng như của toàn xã hội.

## LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 3 / 2014

- 01/03: Hướng dẫn rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Châu
- 05/03: Thứ Tư Lễ Tro Ăn chay và kiêng thịt
- 05/03: Xin tiền lần II cho 'Aid to the Church in Central and Eastern Europe'
- 06/03: Thứ Năm đầu tháng - Châu Thánh Thể bắt đầu từ sau thánh lễ 7pm
- 07/03: Thứ Sáu đầu tháng Châu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am tới 7:00pm tại nhà Nguyễn
- 08/03: Rửa tội trẻ em lúc 4:00PM tại nhà thờ
- 09/03: Đổi giờ - lúc 2 giờ sáng vận động hồ lên 1 tiếng**
- 09/03: Xin tiền lần II cho 'Black and Indian Missions'
- 14/03: Thánh Lễ cầu cho các gia đình trong giáo xứ
- 19/03: Kính Thánh Cả Giuse Bồn mạng Giáo khu 2 và 11
- 21/03: Khai giảng lớp Dự Bị Hôn Nhân phòng 115 Trung tâm Thánh An Phong
- 25/03: Lễ Truyền Tin Bồn mạng Legio Mariae và ca đoàn Fiat
- 30/03: Xin tiền lần II cho 'Catholic Relief Services'



### ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00PM Chúa Nhật 23/2/2014

- Giáo Khu 1:** Ô/B Trần Văn Mão 214-846-2632  
5101 Wood Creek Ln., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 2:** Ô/B Phạm Huy Thế 214-603-2330  
2534 Collins Blvd., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 3:** A/C Thành và Mỹ Tiên 469-422-9201  
1906 Goliad Dr., Garland, TX 75042
- Giáo Khu 4:** Ô/B Đinh Việt Khoàn 972-530-8529  
3314 Enclave Ct., Garland, TX 75040
- Giáo Khu 5:** Anh Đỗ Toán 469-878-8183  
1901 JJ Pear, Richardson, TX 75081
- Giáo Khu 10:** Bà Nguyễn Ngọc Ánh 214-734-2366  
2522 Valley Creek Dr. Garland, TX 75040

**Đoàn Liên Minh Thánh Tâm đọc kinh Tôn Vương:**

**Tối thứ Bảy 1/3/2014 lúc 7:30 PM**

**tại nhà ông Nguyễn Đình Chấn**

6101 HOMEWOOD

ROWLET TX 75089 ĐT: 972-522-8267

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa Nhật 16/02/2014

### Quý Điều Hành Giáo Xứ:

Tiền Thuê Trong Các Thánh Lễ:	\$11,739.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ (SDB-2546):	\$50.00
Tiền Lễ Cưới:	\$300.00
Tiền Quảng Cáo:	\$1,160.00
Bảo Trợ Ôn Gọi:	\$50.00
2014 Bishop's Annual Appeal:	\$1,298.00

### Quý Trung Tâm Giáo Dục:

0052	Đỗ Thị Nam	\$2.00
0291	Nguyễn Dũng	\$9.00
0340	Phạm Văn Hùng	\$100.00
0965	Ẩn Danh	\$100.00
0977	Nguyễn Q. Tuấn	\$10.00
1218	Ngô Trọng Tuấn	\$150.00
1652	Nguyễn Ngọc Toàn	\$10.00
1830	Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
1288	Ẩn Danh	\$2.00
2362	Phạm Quốc Anh	\$20.00
2367	Ẩn Danh	\$2.00
2396	Lương Mộng Lan Nương	\$5.00
	Ban Trật Tự (HCT 2014)	\$1,060.00
	Ca Đoàn Vianney (HCT 2014)	\$1,200.00
	Hội ĐMHC (HCT 2014)	\$500.00
	Hội Quán	\$6,226.00
	Lệ Phí Ephata từ Giáo Xứ Thánh Tâm, Carrollton, TX	\$8,225.00
	Lớp Rước Lễ Lần Đầu & Thêm Sức	\$615.00



### Quý Nhà Bình An

0361	Nguyễn Thị Bích Phương	\$2,445.00
0430	Huỳnh Huy & Liễu	\$200.00
0444	Hồ T. Kim	\$100.00
0448	Huỳnh Huy & Liễu	\$200.00
0455	Lương Mộng Lan Nương	\$100.00
0458	Trần Minh Tấn	\$100.00
0575	Lưu Thi Dung	\$2,300.00

## LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN KHOÁ XVII MÙA XUÂN 2014

Lớp Dự Bị Hôn Nhân sẽ khai giảng vào chiều Thứ Sáu, ngày 21 tháng 3-2014 lúc 7:00PM tại Phòng 115/Trung Tâm Thánh An Phong/ Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Các anh chị có dự định thành hôn trong năm 2014 hay 2015 cần ghi danh theo học Khoá này.

Khoá học nói tiếng Việt, kéo dài 2 cuối tuần:

**Thứ Sáu 21 tháng 3; từ 7:00PM đến 9:30PM. Thứ Bảy 22 tháng 3; từ 8:30AM đến 5:00PM**

**Thứ Sáu 28 tháng 3; từ 7:00PM đến 9:30PM. Thứ Bảy 29 tháng 3; từ 8:30AM đến 5:00PM**

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học ngay buổi đầu và đầy đủ các giờ học. Ngoài ra, các học viên cần phải hoàn thành chương trình FOCCUS theo yêu cầu của Giáo phận Dallas.

Ghi danh tại Văn phòng giáo xứ. Nếu có thắc mắc xin gọi: 972-414-7073.

## TRƯỜNG GIÁO LÝ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

**Kính gửi:** Phụ Huynh của Các Em Lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu 2014

*Recipients:* Parents of First Holy Communion Class of 2014

**Vấn đề:** Tĩnh Tâm Xung Tội Lan I

*Purpose:* First Reconciliation Retreat

**Ngày:** Thứ bảy, ngày 01 tháng 3 (9:30sáng 3:00chiều)

*Date:* Saturday, March 1<sup>st</sup> (9:30am 3:00pm)

Xin nhắc quý vị đưa các em đến nhà thờ để các em xung tội lần đầu tiên **ngày 01 tháng 03, 2014 từ 9giờ30sáng đến 3giờ chiều tại nhà thờ GXĐMHCG**. Để hội đủ điều kiện Rước Lễ Lần Đầu, các em cần lãnh nhận bí tích hòa giải (xung tội) trước.

This is a friendly reminder that the First Reconciliation Retreat is coming up on **Saturday, March 1, 2014 (9:30am 3:00pm) in the church at GXĐMHCG**. To receive First Holy Communion, students are to first receive the Sacrament of Reconciliation.

Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác của quý vị,  
With warm and sincere gratitude,  
**Sơ Trần Ngọc Vân, CMR**  
Phụ trách Chương Trình Giáo Lý

## FREE TEST SCREEN FOR HEPATITIS B & C

Ngày CN 23/02, UT-Southwestern Medical School sẽ trở lại để theo dõi định kỳ cho những ai đã thử Hepatitis Screen trong quá khứ, và họ cũng có ngân khoản cho 70 tests nữa. Họ thử nghiệm cả Hepatitis B&C, không tốn tiền.

**What:** FREE Hepatitis B & C Screen

**When:** Sunday 23/02 - From 9:30 am till 1:30 pm

**Where:** Hội quán cũ

**Who:** Anyone who wants to understand and to see if they are eligible for a free blood screen for Hepatitis B&C

## AMENDMENT TO U.S. CONSTITUTION URGED TO PROTECT TRADITIONAL MARRIAGE

WASHINGTON (CNS) -- A marriage amendment to the U.S. Constitution "would secure in law throughout the country the basic truth known to reason that marriage is the union of one man and one woman," said San Francisco Archbishop Salvatore J. Cordileone. In a Feb. 19 letter, he urged the U.S. House of Representatives to pass the Marriage Protection Amendment, a joint resolution sponsored by Rep. Tim Huelskamp, R-Kan., and introduced last August. The archbishop, who is chairman of the U.S. bishops' Subcommittee for the Promotion and Defense of Marriage, urged other House members to co-sponsor the measure. To amend the U.S. Constitution, it must be approved by two-thirds of the House and the U.S. Senate and then be ratified by three-fourths of the states. "An amendment to the U.S. Constitution is the only remedy in law against this judicial activism that may ultimately end with federal judges declaring that the U.S. Constitution requires states, and consequently the federal government, to redefine marriage," the archbishop wrote in the letter, which was addressed to Huelskamp. Archbishop Cordileone was referring to recent federal court decisions striking down a number of state marriage laws.





## *Our Faith... Our Future*

DIOCESE OF DALLAS CAPITAL CAMPAIGN FUND  
OF THE CATHOLIC FOUNDATION

### **Mother of Perpetual Help Garland, Texas**



As you may have heard, our parish is embarking on a campaign! Below is an overview of the details ...

#### **Parish Target: \$675,000**

Bishop Farrell intends, with the consent of his Advisory Committee, unless otherwise restricted by a donor, to request that 30% of parish solicited funds raised by each parish up to the amount of its parish goal, and 70% of those funds over its goal, be distributed back to that parish for its own approved philanthropic purposes.

#### **Our Need:**

We would like to build an addition to the existing church to accommodate for 200 more people. We also would like to purchase land adjacent to the existing church to form a new parking area next to the church property.

#### **Our Plan:**

We plan on dedicating our portion of the diocesan capital campaign to address our capital projects. Reaching our target would provide a minimum of **\$202,500** toward our need.



\*All donations should be made payable to The Catholic Foundation with reference to "Our Faith... Our Future." All payments are contributions to The Catholic Foundation, a Texas non-profit corporation that is tax-exempt under section 501(c)(3) of the U.S. Internal Revenue Code and a public charity under sections 170(b)(1)(A)(vi) and 509(a)(1) of the Code. Generally, contributions to it are deductible to the maximum extent permitted by section 170(b) of the Code. The Our Faith... Our Future Diocese of Dallas Capital Campaign Fund is a fund owned by The Catholic Foundation.

**PARISH GOAL**

**\$65 million**

Every parish in the diocese is being asked to participate in this historic campaign. The collective parish goal is \$65 million.

# \$125 Million

## CAMPAIGN

**LEADERSHIP GOAL**

**\$60 million**

Bishop Kevin J. Farrell, assisted by clergy and lay leaders, has set a personal goal of raising additional funds to carry the diocese beyond the parishes' goal of \$65 million.

Funds are being raised for the *Our Faith ... Our Future* Diocese of Dallas Capital Campaign Fund of The Catholic Foundation. Bishop Farrell's role as Advisor to the Fund allows him to make recommendations to The Catholic Foundation as to the expenditures of the Fund toward its philanthropic purposes. Goals of the campaign include raising funds for the following needs:

**Catholic Schools - \$50 Million**

To create an endowment to benefit schools by subsidizing principal and teacher training and salaries (currently often below the minimum wage set by the diocese) in order to attract and retain excellent staff—**\$25M**

For immediate funds to improve the infrastructure of needy schools—**\$10M**

To double the current education scholarship fund which currently supports 929 children— **\$15M**



**Parish Assistance Fund - \$40 Million**

Provide support for capital improvement projects in need of immediate assistance and to plan future growth—**\$30M**

Funds to assist parishes in the organized training of the 7,300 volunteers who serve as faith formation teachers to 49,100 students, provide scholarship assistance funds for parish leaders (DRE's, Youth Directors, etc.) seeking MA degrees and certificates in such programs as pastoral theology, ministry and liturgy, and expand lay leadership to assist the pastors and priests in the parishes—**\$10M**

**Vocations - \$18 Million**

Necessary improvements for Holy Trinity Seminary include updating the heating and air-conditioning system, replacing pipes, and repairing the elevator that is frequently inoperative—**\$5M**

Holy Trinity Seminary currently has approximately 75 seminarians. To create an endowment to manage the cost of the future diocesan seminarian classes which have more than doubled in the last five years and continue to grow—**\$13M**



**Restoring the Cathedral - \$12 Million**

The Cathedral Shrine of the Virgin of Guadalupe serves as the spiritual center for Catholics in Dallas. With 25,000 registered families, the Cathedral is recognized as the second largest cathedral congregation in the nation, second only to St. Patrick's Cathedral in New York City.

The Cathedral Shrine of the Virgin of Guadalupe is more than 100 years old and is in need of upgrades, including repairs to the stained glass windows, roof repairs, and electrical wiring so that it can remain a source of pride for the Catholic community of Dallas.

**Catholic Charities - \$5 Million**

Currently, Catholic Charities serves two out of nine counties of the diocese. Adding two mobile units and two more fixed service locations will allow staff and volunteers to expand their reach and assist more parishes and families in need.





## SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

*"Be perfect, as your heavenly Father is perfect"*

Scripture: Matthew 5:38-48

You have heard that it was said, 'An eye for an eye and a tooth for a tooth.' But I say to you, Do not resist one who is evil. But if any one strikes you on the right cheek, turn to him the other also; and if any one would sue you and take your coat, let him have your cloak as well; and if any one forces you to go one mile, go with him two miles. Give to him who begs from you, and do not refuse him who would borrow from you. "You have heard that it was said, 'You shall love your neighbor and hate your enemy.' But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you, so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the tax collectors do the same? And if you salute only your brethren, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same? You, therefore, must be perfect, as your heavenly Father is perfect.

### LESSON

If someone insults you or tries to take advantage of you, how do you respond? Do you repay in kind? Jesus approached the question of just retribution with a surprising revelation of God's intention for how we should treat others, especially those who mistreat us. When Jesus spoke about God's law, he did something no one had done before. He gave a new standard based not just on the requirements of justice – giving each their due – but based on the law of grace and love. Jesus knew the law and its intention better than any jurist or legal expert could imagine. He quoted from the oldest recorded law in the world: If any harm follows, then you shall give life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot, burn for burn, wound for wound, stripe for stripe (Exodus 21:23-25). Such a law today seems cruel, but it was meant to limit vengeance as a first step towards mercy. This law was not normally taken literally but served as a guide for a judge in a law court for assessing punishment and penalty (see Deuteronomy 19:18). The Old Testament is full of references to the command that we must be merciful: You shall not take vengeance or bear any grudge against the sons of your own people, but you shall love your neighbor as yourself: I am the LORD (Leviticus 19:18). If your enemy is hungry, give him bread to eat; and if he is thirsty, give him water to drink (Proverbs 25:21). Do not say, "I will do to him as he has done to me; I will pay the man back for what he has done" (Proverbs 24:29). Let him give his cheek to the smiter, and be filled with insults (Lamentations 3:30).

Jesus does something quite remarkable and unheard of. He transforms the law of mercy with grace and loving-kindness. Jesus also makes clear that there is no room for retaliation. We must not only avoid returning evil for evil, but we must seek the good of those who wish us ill. Do you accept insults, as Jesus did, with no resentment or malice? When you are compelled by others to do more than you think you deserve, do you insist on your rights, or do you respond with grace and cheerfulness? What makes Christians different from others and what makes Christianity distinct from any other religion? It is grace – treating others, not as they deserve, but as God wishes them to be treated – with loving-kindness and mercy. God is good to the unjust as well as the just. His love embraces saint and sinner alike. God seeks our highest good and teaches us to seek the greatest good of others, even those who hate and abuse us. Our love for others, even those who are ungrateful and selfish towards us, must be marked by the same kindness and mercy which God has shown to us. It is easier to show kindness and mercy when we can expect to benefit from doing so. How much harder when we can expect nothing in return. Our prayer for those who do us ill both breaks the power of revenge and releases the power of love to do good in the face of evil. How can we possibly love those who cause us harm or ill-will? With God all things are possible. He gives power and grace to those who believe and accept the gift of the Holy Spirit. His love conquers all, even our hurts, fears, prejudices and griefs. Only the cross of Jesus Christ can free us from the tyranny of malice, hatred, revenge, and resentment and gives us the courage to return evil with good. Such love and grace has power to heal and to save from destruction. Do you know the power of Christ's redeeming love and mercy?

Was Jesus exaggerating when he said we must be perfect as our heavenly Father is perfect? The original meaning of "perfect" in Aramaic is "completeness" or "wholeness – not lacking in what is essential." God gives us every good gift in Jesus Christ so that we may not lack anything we need to do his will and to live as his sons and daughters (2 Peter 1:3). He knows our weakness and sinfulness better than we do. And he assures us of his love, mercy, and grace to follow in his ways. Do you want to grow in your love for God and for your neighbor? Ask the Holy Spirit to change and transform you in the image of the Father that you may walk in the joy and freedom of the gospel.

*"Lord Jesus, your love brings freedom and pardon. Fill me with your Holy Spirit and set my heart ablaze with your love that nothing may make me lose my temper, ruffle my peace, take away my joy, nor make me bitter towards anyone."*

**POPE CALLS FOR 'INTELLIGENT, COURAGEOUS, LOVING' APPROACH TO FAMILIES**

VATICAN CITY (CNS) -- Opening a two-day meeting of the world's cardinals, Pope Francis said the church's pastoral approach to helping couples must be "intelligent, courageous and full of love" because the family today is "looked down upon and mistreated."

"Our reflection must keep before us the beauty of the family and marriage, the greatness of this human reality, which is so simple, yet so rich, made up of joys and hopes, of struggles and sufferings," the pope told the cardinals Feb. 20 as they began meeting in the Vatican synod hall.

Pope Francis arrived in the synod hall before many of the approximately 150 cardinals and cardinals-designate in attendance. He stood in the narrow entryway, greeting those who arrived after him, while the others renewed old friendships, met the new cardinals or sat quietly praying or reading.

After a prayer service, led by the Sistine Chapel choir, Pope Francis thanked the cardinals for coming and told them their two days of discussions would focus on the family, "which is the basic cell of human society. From the beginning, the Creator blessed man and woman so that they might be fruitful and multiply," being a reflection of God, one and triune, in the world.

The cardinals should try to avoid "falling into casuistry," the pope said, and instead attempt "to deepen the theology of the family and discern the pastoral practices, which our present situation requires."

Jesuit Father Federico Lombardi, Vatican spokesman, said his understanding of the pope's warning about "casuistry" was that it was a plea to "avoid a fragmentation of the discussion by focusing on too many particular cases" and never getting to the point of discerning a general approach that should guide the church's pastoral activity. "I think he is saying that our discussion should not be too fragmented by listing specifically difficult situations or cases that have touched us."

While many in the world today look down on and even mistreat the family, Pope Francis said, the church must help people recognize "how beautiful, true and good it is to start a family," and must find better ways to help Catholic couples live God's "magnificent plan for the family."

The cardinals' two-day discussion with Pope Francis was introduced by retired German Cardinal Walter Kasper, a theologian who has written a book Pope Francis admired on mercy as one of the most basic traits of God and as the key to living a Christian life, both individually and as the church.

In the early 1990s, while he was a diocesan bishop, he and two other German bishops tried to institute a policy that in certain circumstances would allow divorced and civilly remarried couples to return to the sacraments even without an annulment. The Vatican Congregation for the Doctrine of the Faith forced the bishops to drop the plan.

According to the Vatican spokesman, Cardinal Kasper dedicated one section of his talk to the theme of divorced and civilly remarried Catholics, a topic Father Lombardi said obviously was on the minds of many participants.

The spokesman said Cardinal Kasper treated the topic "broadly," insisting that the church's response had to show both "fidelity to the words of Jesus" and an understanding of the "mercy of God in the lives of people and, therefore, in the pastoral work of the church."

The cardinal's talk included "many references" to the words of Pope Benedict XVI on the topic, Father Lombardi said, and encouraged the cardinals to look for a path that was neither too strict nor too lenient, with a "penitential path and the sacrament of penance" offering possible solutions for helping the divorced and civilly remarried return to the sacraments.

The Vatican spokesman described Cardinal Kasper's presentation, which he said the Vatican had no plans to publish, as a broad overview of the theology and reality of the family. It took the cardinal about two hours to read the text, he said.

Father Lombardi said Cardinal Kasper's talk was an attempt to be realistic about the family today, in the context of its place in God's plan "for the good of all persons and humanity itself." "The text also discussed problems the church faces in pastoral work, he said, "but it did not focus exclusively on these problems."

"We must have a positive point of departure and rediscover and proclaim the Gospel of the family in all its beauty," Cardinal Kasper said, according to Father Lombardi. "The truth convinces through its beauty, (and) we must contribute with words and actions to making sure that people find happiness in the family and, in that way, they can witness their joy to others."

Cardinal Kasper said it was essential for the church to develop more fully its teaching that the family is the "domestic church, making it the privileged pathway of the new evangelization and of the renewal of the church."

The German cardinal also told his confreres that "in families, the church encounters the reality of life; for this reason, families are the proving ground of our pastoral work and an urgent point for the new evangelization. The family is the future, including for the church."